

Fredagsprat med Statsforvalteren

Tone Flaten, fung. underdirektør

Grethe Lindseth, sosionom

Anne Mette Apeland, jurist

Daniel Bergamelli, jurist

Hege Kristine Natland Dahlen, jusstudent- 5. studieår



Statsforvalteren i Trøndelag

Trööndelagen Staatehaaltoje



28.11.2025



Nytt siden sist



1. [Forslag om endring av sosialtjenesteloven § 18](#)
2. Kort informasjon om planlagte tilsyn 2026-2027
3. Oppdatering av kontaktinformasjon

1. Hva er effektiv kommunikasjon?
2. Hvordan kommunisere effektivt med tjenestemottakere som henvender seg til Nav på et annet språk enn norsk?



Statsforvalteren i Trøndelag

Trööndelagen Staatehaaltoje





Effektiv kommunikasjon
= rettssikkerhet



Grunnleggende utgangspunkt: dialog

- Sosialtjenesteloven §§ 42, 43 (1)
- For å opplyse en sak så godt som mulig
- For å veilede tjenestemottaker
- For å begrunne en avgjørelse
- For å bistå ved utøvelsen av klagerettigheter
- For å oppfylle formålene med sosialtjenesteloven (§§ 1, 18 (2))



Foto: Statsforvalteren i Trøndelag. Laget ved bruk av ChatGPT.



Barnets rett til å bli hørt

jf. Grl. § 104 (1) 2. pkt; Barnekonvensjonen
artikkel 12



Retten til tolk

«[...] når det er **nødvendig** for å ivareta tjenestemottakers rettssikkerhet og/eller yte forsvarlige tjenester» jf. tolkeloven § 6.

- ➡ Forsvarlig?
- ➡ Sakens karakter?
- ➡ Annet?



Foto: Statsforvalteren i Trøndelag. Laget ved bruk av ChatGPT.





Dersom det er nødvendig med tolk...

- Kvalifisert tolk dvs. tilstrekkelig tolkefaglig kompetanse og utvise nøyaktighet
 - Barn skal ikke brukes som tolk
 - Unntak: nødssituasjoner (se tolkeloven § 4)
- Tilfredsstillende tekniske løsninger (fjerntolkning)
- Opptre upartisk
 - Sml. ikke misbruke informasjon



Skjerpet veiledningsplikt

1. «[Nav skal] av eget tiltak vurdere **partenes behov** for veiledning»

2. «[...] og ellers når **sakens art eller partenes forhold** gir grunn til det [...]



Foto: Statsforvalteren i Trøndelag.
Laget ved bruk av ChatGPT.



Effektiv kommunikasjon i praksis

Alternativ 1: Bruke tolk.

Alternativ 3: Gi mulighet til å oppklare misforståelser.

Alternativ 5: Spør en gang for mye, enn en gang for lite.

Alternativ 7: Inkluder den opprinnelige ordlyden i vedtaket sammen med oversettelsen.

Alternativ 2: Forklare fremmedord i samtale og i vedtaket.

Alternativ 4: Dra nytte av ansattes språkferdigheter og sosiokulturelle kompetanse.

Alternativ 6: Søknadsskjema og klageskjema, og informasjon om rettigheter på andre språk.

Alternativ 8: Andre handlingsalternativer?



Spørsmål?
Kommentarer?
Innspill?



Foto: Statsforvalteren i Trøndelag.
Laget ved bruk av ChatGPT.



Tilbakemeldinger/innspill Fredagspraten

Svarfrist: 12.12.25

Tilbakemeldinger/innspill-
Fredagspraten



<https://forms.office.com/e/DZtg0c59uv>